Бүтүн өлкәләрин пролетарлары, бирләшин!

# ӘДӘБИЈЈАТ вә ИНҸӘСӘНӘТ

1983

ТҮБ. 25 №27 X-23-1983

Рус совет поезијасынын көркәмли нүмајәндәләриндән олан Римма Казакова Азәрбајҹан Китабсевәрләр Чәмијјәтинин дә'вәтилә Бакыја кәлмишдир.

Р. Казакова 50-чи илләрдә әдәбијјата кәлмиш, вәтәндашлыг вә мәһәббәт лирикасы илә дәрһал охучуларын рәғбәтини газанмышдыр.

О, Ленинград университетинин тарих факүлтәсини битирмиш, бир нечә ил Узаг Шәргдә әввәлчә мүһазирәчи, сонра киностудијада редактор вәзифәсиндә ишләмишдир. Шаирин «Шәргдә көрүшәрик» адлы илк китабы 1958-чи илдә Хабаровскда чап олунмушдур. «Гар гадын», «Јашыл јолка» вә с. адда ондан артыг китабын мүәллифидир.

Көркәмли шаир һәм дә гардаш халгларын поезијасынын нүмајәндәләриндән Е. Межелајтис, Зүлфијјә, А. Арипов, Г. Нуруллајев, К. Сәфијәва, В. Вербы вә Б. Шинкубун әсәрләрини, Азәрбајҹан әдәбијјатындан исә Б. Вәһабзадәнин вә Ф. Мәһдинин поема вә шә'рләрини бөјүк мәһәббәтлә тәрҹүмә етмишдир.

## РИММА КАЗАКОВА

●

Сәнә миннәтдарам, сәнә миннәтдар,
Кечдијим әзаблы бу јоллар үчүн.
Нечә дә јетимдир сәнсиз бу јоллар
Елә бил чәкмәм дә бәдбәхтдир бу күн.

Сәнә миннәтдарам, ајаг алтыма
Нискилли јоллары сәрмисән, күлүм.
Онлары тапдајыб кечәндән сонра
Ән чәтин јоллардан горхум јох мәним.

Сәнә миннәтдарам, сојуглуғунчун,
Сән мәни ешгимлә чәкиркән дара;
Ади бир тәбәссүм јашадар мәни
Мәним бу хејирхаһ сәһвимдән сонра.

Чәкдијим әзаба миннәтдарам мән,
Мәһәббәт дәрс алыр ишкәнчәләрдән.
Азча бир әзаб да өјрәдир бизи,
Сынагдан чыхарыр нрадәмизи.

Чевирәни **Бәхтијар ВАҺАБЗАДӘ**